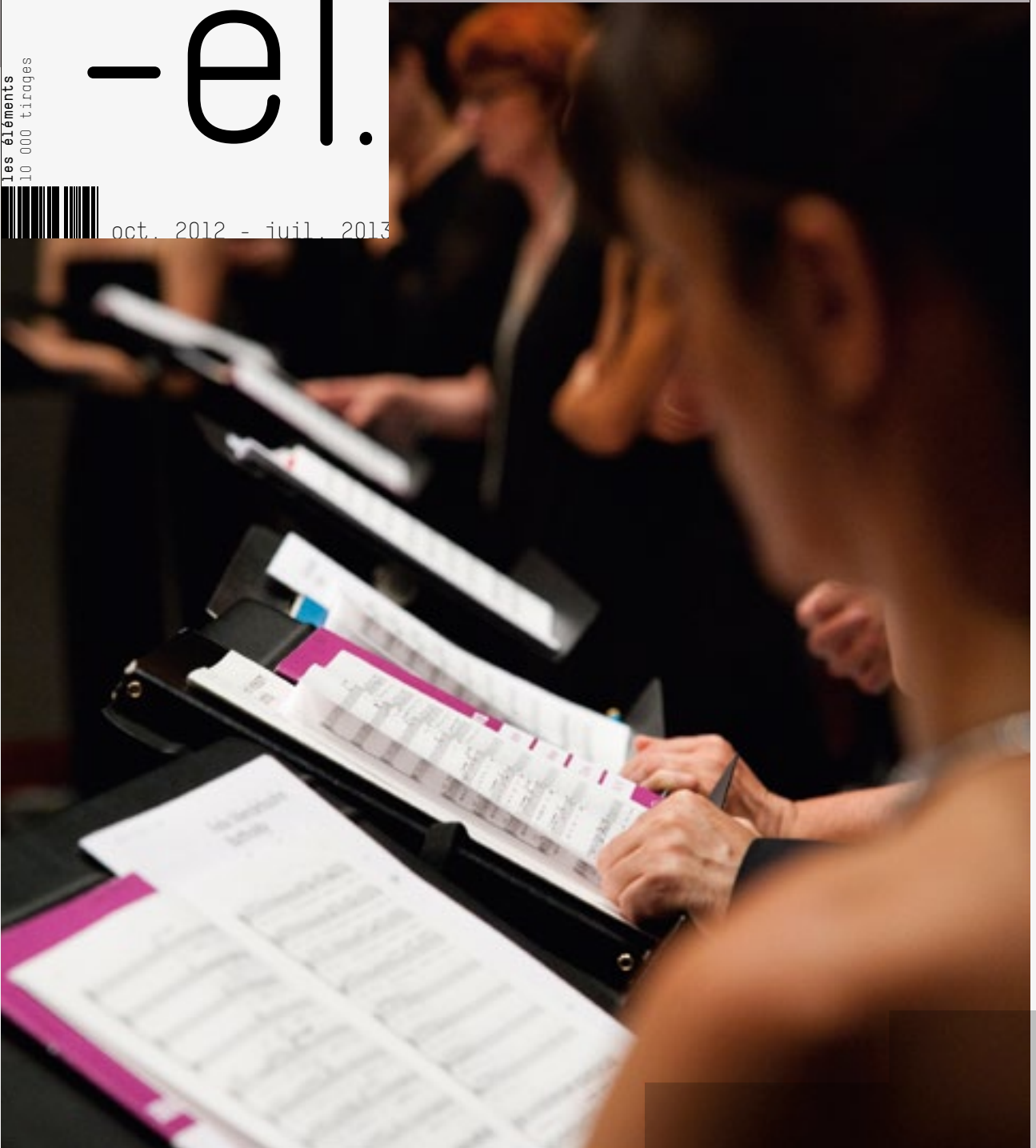


(partager) la saison des éléments 2012 - 2013

les éléments  
10 000 tirages

# l'é.

oct. 2012 - juil. 2013



les-éléments.  
chœur de chambre joël suhubiette

# VOUS AIMEZ LA MUSIQUE

NOUS SOUTENONS CEUX QUI LA FONT



MÉCÈNE  
PRINCIPAL  
DU CHŒUR DE  
CHAMBRE  
LES ÉLÉMENTS

DEVELOPPONS ENSEMBLE L'ESPRIT D'EQUIPE

 **MECENAT  
MUSICAL**  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

# SOM- maire

Le chœur de chambre  
les éléments en concert...

4 - à Toulouse & dans l'agglomération toulousaine

6 - en région Midi-Pyrénées

9 - en France

14 - à l'étranger

7 & 10 - Archipels, l'atelier vocal des éléments

**les-éléments.**  
chœur de chambre joël suhubiette

**Présidente** : Isabelle Assassi

**Directeur artistique** : Joël Suhubiette

**Administrateur** : Laurent Adnet / laurent.adnet@les-elements.fr

**Administratrice adjointe** : Raphaëlle Portes-Bellencourt / raphaelle.bellencourt@les-elements.fr

**Chargée de production** : Solange Bazely / solange.bazely@les-elements.fr

**Assistante de communication** : Marion Kirtava / marion.kirtava@les-elements.fr

**37 rue du Taur - 31000 Toulouse**

**Tél. : 05 34 41 15 47 - Fax : 05 61 22 77 43**

**contact@les-elements.fr**

**www.les-elements.fr**

**N° de licence : 2.1045767 - 3.1045768**

**Contact diffusion : 05 34 41 15 44 / laurent.adnet@les-elements.fr**

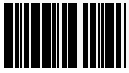
**Directeur de publication** : Joël Suhubiette

**Rédaction** : Laurent Adnet

**Conception** : BBDA - 09 44 27 85 96

**Crédit photo** : François Passerini

**Impression** : CCM PRINT Toulouse



oct. 2012 - juil. 2013

# Concerts à Toulouse & dans l'agglomération toulousaine

## MAGNIFICAT

JEAN-SÉBASTIEN BACH

1<sup>ÈRE</sup> PARTIE : ŒUVRES A CAPPELLA

BURGAN, MOULTAKA, MARKEAS, MARTIN

CONCERT CÉLÉBRANT LE 15<sup>È</sup> ANNIVERSAIRE  
DU CHŒUR DE CHAMBRE LES ÉLÉMENTS

**Chœur de chambre les éléments**

**Orchestre Baroque de Montauban, Les Passions**

**Direction : Joël Suhubiette**

Présenté et coproduit par les éléments, Odysseus Blagnac et le Festival International Toulouse les Orgues. Avec le soutien de la Société Générale, Toulouse School of Economics et le Groupe La Dépêche du Midi.

**Dimanche 21 octobre 2012 à 17h00 – Halle aux Grains, Toulouse (31)**

Renseignements et réservations : Odysseus Blagnac 05 61 71 75 10, [www.odysseus.com](http://www.odysseus.com)  
ou Toulouse les Orgues 05 61 33 76 87 – [www.toulouse-les-orgues.org](http://www.toulouse-les-orgues.org)

## LE MESSIE

GEORG FRIEDRICH HAENDEL

**Ensemble Matheus**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Jean-Christophe Spinosi**

**Mercredi 12 décembre 2012 à 20h00 – Halle aux Grains, Toulouse (31)**

Renseignements et réservations : Grands Interprètes 05 61 21 09 00  
[www.grandsinterpretes.com](http://www.grandsinterpretes.com)

## LE MANDARIN MERVEILLEUX

BÉLA BARTÓK

**Budapest Festival Orchestra**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Iván Fischer**

**Vendredi 14 décembre 2012 à 20h00 – Halle aux Grains, Toulouse (31)**

Renseignements et réservations : Grands Interprètes 05 61 21 09 00  
[www.grandsinterpretes.com](http://www.grandsinterpretes.com)



## HOMMAGE À FRANCIS POULENC

ŒUVRES À CAPPELLA SACRÉES ET PROFANES - LES ÉLÉMENTS CÉLÈBRENT  
LE 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA DISPARITION DU COMPOSITEUR

**Chœur de chambre les éléments**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Jeudi 31 janvier 2013 à 12h45 – CIAM Université Toulouse II – Le Mirail (31)**

Extraits de programme – Concert pour les étudiants.

En partenariat avec Odysud Blagnac, ce concert est donné dans son intégralité  
le même jour à 20h30 en l'église de Blagnac.

**Jeudi 31 janvier 2013 à 20h30 – Eglise de Blagnac (31)**

Présenté et coproduit par Odysud Blagnac

Renseignements et réservations : Odysud Blagnac 05 61 71 75 10 – [www.odysud.com](http://www.odysud.com)

## L'ÂME SLAVE

ŒUVRES À CAPPELLA ET AVEC PIANO

CHANTS ET DANSES DE RUSSIE, LITUANIE, TCHÉQUIE, ROUMANIE, HONGRIE, SLOVAQUIE  
SCHUBERT, BRAHMS, DVORÁK, TCHÁĪKOVSKI, RACHMANĪNOV, STRAVINSKY, BARTÓK, LIGETI

**Chœur de chambre les éléments**  
**Corine Durous, piano**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Lundi 13 mai 2013 à 20h30 – Auditorium Saint-Pierre des Cuisines, Toulouse (31)**

**Mercredi 15 mai 2013 à 20h30 – Auditorium Saint-Pierre des Cuisines, Toulouse (31)**

Renseignements et réservations : Au comptoir de l'Office de Tourisme de Toulouse (Donjon du  
Capitole), par téléphone : 0892 180 180 (0,34€/min) ou en ligne sur : [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com)



oct. 2012 - juil. 2013

# Concerts en midi-pyrénées

## les éléments

### HOMMAGE À FRANCIS POULENC

ŒUVRES A CAPPELLA SACRÉES ET PROFANES – LES ÉLÉMENTS CÉLÈBRENT  
LE 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA DISPARITION DU COMPOSITEUR

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Joël Suhubiette**

**Mardi 9 avril 2013 à 20h30 – Collégiale d'Ibos (65)**

Renseignements et réservations : Le Parvis Scène Nationale de Tarbes 05 62 90 08 55 – [www.parvis.net](http://www.parvis.net)

### L'ÂME SLAVE

ŒUVRES A CAPPELLA ET AVEC PIANO  
CHANTS ET DANSES DE RUSSIE, LITUANIE, TCHÉQUIE, ROUMANIE, HONGRIE, SLOVAQUIE  
SCHUBERT, BRAHMS, DVORÁK, TCHÁIKOVSKI, RACHMANINOV, STRAVINSKY, BARTÓK, LIGETI

**Chœur de chambre les éléments**

**Corine Durous, piano**

**Direction : Joël Suhubiette**

**Mardi 14 mai 2013 à 20h45 – L'Estive, Foix (09)**

Renseignements et réservations : L'Estive – 05 61 05 05 55 – [www.lestive.com](http://www.lestive.com)



# Archipels

L'atelier vocal des éléments

## MUSIQUE ROMANTIQUE PROFANE EN ALLEMAGNE, NORVÈGE ET ANGLETERRE

ŒUVRES A CAPPELLA ET AVEC PIANO  
BRAHMS, JANÁČEK/DVORÁK, GRIEG, ELGAR

**Archipels, l'atelier vocal des éléments**  
**Corine Durous / Eloise Urbain, piano**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Samedi 13 octobre 2012 à 20h30 – Église de Saint-Céré (46)**

Renseignements et réservations : Opéra Eclaté – 05 65 38 28 08, [www.opera-eclate.com](http://www.opera-eclate.com)

**Dimanche 14 octobre 2012 à 17h00 – Espace François Mitterrand, Figeac (46)**

Renseignements et réservations : Services Culturels de Figeac Communauté – 05 65 34 24 78 – [www.culture-figeac-cajarc.com](http://www.culture-figeac-cajarc.com)

**Samedi 10 novembre 2012 à 20h30 – Église de Rieumes (31)**

Renseignements et réservations : Service Association Mairie Rieumes – 05 61 91 80 25 – [www.ville-rieumes.fr](http://www.ville-rieumes.fr)

**Dimanche 15 décembre 2012 à 16h00 et à 20h30 – Chapelle Sainte-Anne, Toulouse (31)**

Concerts de Noël / Participation libre

Renseignements et réservations : les éléments 05 34 41 15 47 – [www.les-elements.fr](http://www.les-elements.fr)

## 4<sup>e</sup> SOIRÉE DE GALA AU PROFIT DE L'UNICEF

MUSIQUE CHORALE ANGLAISE – BRITTEN, HOLST, ELGAR

**Chœur des Enfants de la Maîtrise**  
**du Conservatoire Régional de Musique**  
**Dominique Puissan-Gasciarino, harpiste**  
**Direction : Mark Opstad**  
**Archipels, l'atelier vocal des éléments**  
**Frédéric Faure, piano**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Vendredi 26 octobre 2012 à 19h00 Cocktail Salle des Illustres –  
Mairie de Toulouse et 21h00 Concert à l'Auditorium Saint-Pierre des  
Cuisines, Toulouse (31)**

Renseignements et réservations : 06 34 03 59 20 - [contact@cmrh.fr](mailto:contact@cmrh.fr)  
Prix de la soirée : 60 € TTC par personne (chèque à l'ordre de l'UNICEF,  
justificatif pour déduction fiscale en retour selon les dispositions de la  
loi Aillagon)

## ACADÉMIE D'ÉTÉ DU FESTIVAL MUSIQUES DES LUMIÈRES

ARCHIPELS, L'ATELIER VOCAL DES ÉLÉMENTS

**Direction : Joël Suhubiette**

**Juillet 2013 – Abbaye-école de Sorèze (81)**

Renseignements et réservations : Abbaye-école de Sorèze,  
05 63 50 86 38 – [www.abbayecoledesoreze.com](http://www.abbayecoledesoreze.com)





\*

*L'Hôtel du Pré* \*\*\*

*soutient les concerts parisiens  
du chœur de chambre les éléments*

*10, rue Pierre Sémard - 75009 Paris*

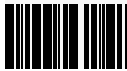
*01 42 81 37 11*

*hotel@duprehotels.com*

*www.leshotelsdupre.com*

\*





oct. 2012 - juil. 2013

# Concerts en France

## HACHÔ DYÔLDAT ALÔHÔ, LA PASSION SELON MARIE

ZAD MOULTAKA

ORATORIO SYRIAQUE POUR SOPRANO,

ENSEMBLE INSTRUMENTAL BAROQUE ET CHŒUR

**Maria Cristina Kiehr, soprano**

**Concerto Soave – Jean-Marc Aymes**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Joël Suhubiette**

Coproduction : CCR d'Ambronay, les éléments, Concerto Soave, Odysseus Blagnac et Art Moderne.

**Mardi 18 décembre 2012 à 20h00 – Scène Nationale de Besançon (25)**

Renseignements et réservations : Scène Nationale de Besançon 03 81 51 13 13

[www.scenenationaledebesancon.fr](http://www.scenenationaledebesancon.fr)

## LE MESSIE

GEORG FRIEDRICH HAENDEL

**Ensemble Matheus**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Jean-Christophe Spinosi**

**Judi 20 décembre 2012 à 20h00 – Théâtre des Champs-Élysées, Paris (75)**

Renseignements et réservations : Théâtre des Champs Élysées 01 49 52 50 50

[www.theatrechampselysees.fr](http://www.theatrechampselysees.fr)





## L'ÂME SLAVE

ŒUVRES A CAPPELLA ET AVEC PIANO  
CHANTS ET DANSES DE RUSSIE, LITUANIE,  
TCHÉQUIE, ROUMANIE, HONGRIE, SLOVAQUIE  
SCHUBERT, BRAHMS, DVORÁK, TCHAIKOVSKI,  
RACHMANINOV, ŠTRÁVINSKY, BARTÓK, LIGETI

**Chœur de chambre les éléments**

**Corine Durous, piano**

**Direction : Joël Suhubiette**

**Jeudi 16 mai 2013 à 20h00 – Église Saint-Genès-Les-Carmes,  
Clermont-Ferrand (63)**

Renseignements et réservations : Centre lyrique Clermont Auvergne  
Maison de la Culture 04 73 29 23 44 – [www.centre-lyrique.com](http://www.centre-lyrique.com)

## REQUIEM

WOLFGANG AMADEUS MOZART

**Le Cercle de l'Harmonie**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Jérémie Rhorer**

**Jeudi 2 mai 2013 à 20h00 – Théâtre des Champs-Élysées,  
Paris (75)**

Renseignements et réservations : Théâtre des Champs-Élysées  
01 49 52 50 50 – [www.theatrechampselysees.fr](http://www.theatrechampselysees.fr)

**Vendredi 19 juillet 2013 à 21h00 – Lessay (50)**

Renseignements et réservations : Heures Musicales de l'Abbaye de  
Lessay, Office du Tourisme du canton de Lessay, 02 33 45 14 34  
[www.lesheuresmuses.blogspot.com](http://www.lesheuresmuses.blogspot.com)

## LE PARADIS ET LA PERI

ROBERT SCHUMANN

**Rachel Harnisch, soprano, Die Peri**

**Topi Lehtipuu, ténor, Erzähler/Jüngling 1/Jüngling 2**

**Rudolf Rosen, basse, Ein Mann/Gazna**

**Ingeborg Danz, mezzo-soprano, Der Engel**

**Ruth Ziesak, soprano, Die Jungfrau**

**La Chambre Philharmonique**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Emmanuel Krivine**

**Mercredi 16 janvier 2013 à 19h30 – MC2, Grenoble (38)**

Renseignements et réservations : MC2 04 76 00 79 00  
[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

**Vendredi 18 janvier 2013 à 20h00 – Cité de la Musique, Paris (75)**

Renseignements et réservations : Cité de la Musique 01 44 84 44 84  
[www.citedelamusique.fr](http://www.citedelamusique.fr)

**Samedi 19 janvier 2013 à 20h00 – Théâtre de Caen (14)**

Renseignements et réservations : Théâtre de Caen 02 31 30 48 00  
[www.theatre.caen.fr](http://www.theatre.caen.fr)

## Archipels

L'atelier vocal des éléments

## MUSIQUE ROMANTIQUE PROFANE – EN ALLEMAGNE, NORVÈGE ET ANGLETERRE

ŒUVRES A CAPPELLA ET AVEC PIANO  
BRAHMS, JANÁČEK/DVORÁK, GRIEG, ELGAR

**Archipels, l'atelier vocal des éléments**

**Corine Durous / Eloïse Urbain, piano**

**Direction : Joël Suhubiette**

**Samedi 20 avril 2013 à 20h30 – à l'Église St-Girons, Monein (64)**

Renseignements et réservations : Office de Tourisme de Lacq,  
cœur de Béarn – 05 59 12 30 40 – [www.coeurdebearn.com](http://www.coeurdebearn.com)

# pianosparisot

Vente  
Location  
Accord  
Restauration

Yamaha  
Vogel  
Schimmel  
Essex  
Boston  
Steinway & Sons

les éléments  
Orchestre du Capitole  
Piano aux Jacobins  
Jazz in Marciac  
Jazz sur son 31  
Rio Loco...

# L'HÔTEL WILSON SQUARE \*\*NN

soutient la saison 2012-2013 des éléments

12 rue d'Austerlitz - 31000 Toulouse

05 61 21 67 57

[contact@hotel-wilson.com](mailto:contact@hotel-wilson.com)

[www.hotel-wilson.com](http://www.hotel-wilson.com)





## DIE ERSTE WALPURGISNACHT

FÉLIX MENDELSSOHN

**Urszula Kryger, mezzo-soprano**

**Bernard Richter, ténor**

**Falko Hoenisch, baryton**

**La Chambre Philharmonique**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Emmanuel Krivine**

**Samedi 25 mai 2013 à 20h00 – Cité de la Musique, Paris (75)**

Renseignements et réservations : Cité de la Musique 01 44 84 44 84 – [www.citedelamusique.fr](http://www.citedelamusique.fr)

## LE VISAGE – LE CŒUR

POULENC, ŒUVRES A CAPPELLA

CONCERTO POUR PIANO ET CHŒUR DE THIERRY PÉCOU – CRÉATION MONDIALE

**Alexandre Tharaud, piano**

**Chœur de chambre les éléments**

**Direction : Joël Suhubiette**

**Dimanche 28 juillet 2013 à 21h00 – Domaine de l'étang des aulnes, La Roque d'Anthéron (13)**

Renseignements et réservations : Festival de la Roque d'Anthéron 04 42 50 51 15 – [www.festival-piano.com](http://www.festival-piano.com)





oct. 2012 - juil. 2013

# Concerts à l'étranger



## MÉDITERRANÉE SACRÉE

POLYPHONIES ANCIENNES ET MODERNES EN LATIN, GREC ANCIEN,  
HÉBREU, ARAMÉEN, SYRIAQUE ET ARABE  
ROSSI, LOTTI, VICTORIA, GESUALDO ET TROIS PIÈCES  
CONTEMPORAINES DE MARKÉAS ET MOULTAKA

**Chœur de chambre les éléments**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Lundi 29 octobre 2012 à 20h00 – Auditorium de l'Institut français  
de Barcelone, Espagne**

Présenté et coproduit par les éléments et l'Institut français de Barcelone,  
en partenariat avec le Groupe ESC Toulouse.

Renseignements et réservations : Institut français  
[www.institutfrancais.es](http://www.institutfrancais.es) (+34) 93 567 77 77

**Jeudi 1<sup>er</sup> août 2013 à 20h00 – Joliette, Québec (Canada)**

Renseignements et réservations : Festival de Lanaudière  
[www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

## LE MESSIE

GEORG FRIEDRICH HAENDEL

**Ensemble Matheus**  
**Chœur de chambre les éléments**  
**Direction : Jean-Christophe Spinosi**

**Mercredi 5 décembre 2012 à 20h00 – Laeiszhalle Hamburg, Allemagne**

Renseignements et réservations : Laeiszhalle Elbphilharmonie Hamburg /  
+49 40 357 666 66 – [www.elbphilharmonie.de](http://www.elbphilharmonie.de)





15

## MANON

JULES MASSENET  
OPÉRA-COMIQUE EN QUATRE ACTES ET SIX TABLEAUX

**Albina Shagimuratova, soprano (Manon Lescaut)**  
**Eric Cutler, ténor (Le Chevalier des Grieux)**  
**Vito Priante, baryton (Lescaut)**  
**Derek Welton, baryton (Monsieur de Brétigny)**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Chœur de chambre les éléments**  
**Direction : Christoph Aldstaedt**

Coopération de l'OPL avec les Soirées de Luxembourg

**Vendredi 5 juillet 2013 à 20h00 – Etablissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse  
Joséphine-Charlotte, Luxembourg**

Renseignements et réservations : Philharmonie Luxembourg & Orchestre Philharmonique  
du Luxembourg (+352) 26 32 26 32 – [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## LE VISAGE – LE CŒUR

POULENC, ŒUVRES A CAPPELLA  
CONCERTO POUR PIANO ET CHŒUR DE THIERRY PÉCOU

**Alexandre Tharaud, piano**  
**Chœur de chambre les éléments**  
**Direction : Joël Suhubiette**

**Mercredi 31 juillet 2013 à 20h00 – Joliette, Québec (Canada)**

Renseignements et réservations : Festival de Lanaudière – [www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

Au confluent de la recherche et de la décision économique

# Economics: a living art in Toulouse



[www.tse-fr.eu](http://www.tse-fr.eu)

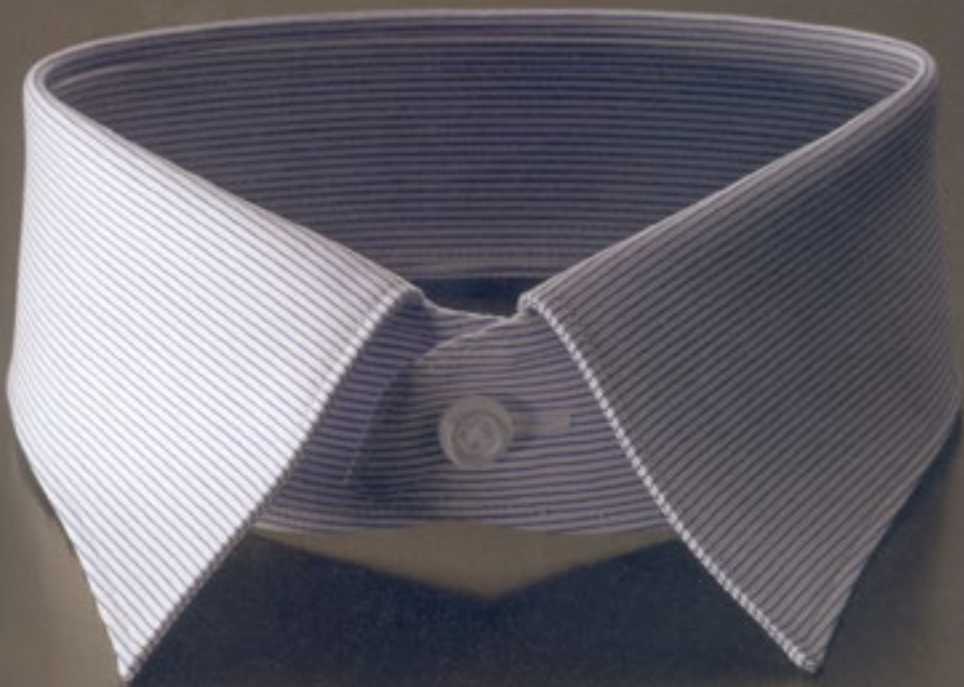
Un centre de recherche en  
économie de renommée mondiale

Une grande école au sein  
de l'Université



bernard  
KOK

CHEMISIER HABILLEUR



Barutti	Prêt-à-porter
Bugatti	Sportswear
Chatel Seidensticker	Chemises
Meyer Saint-Hilaire	Pantalons
Christian.Cane	Homewear

Boutique bernard KOK  
36, rue de la Pomme – 31000 Toulouse  
Tél : 05 61 21 50 72

# musique nouvelle en liberté

Fondée en 1991 par Marcel Landowski, sous l'égide de la Ville de Paris, l'association *musique nouvelle en liberté* s'est fixé pour mission d'élargir l'audience de la musique de notre temps, auprès du plus vaste public. > Elle apporte des aides financières, sans aucune directive esthétique, aux formations musicales et aux festivals qui mêlent dans leurs programmes les œuvres contemporaines à celles du répertoire. > L'action de *musique nouvelle en liberté*, subventionnée par la Mairie de Paris, se développe aujourd'hui dans toute la France grâce au Ministère de la Culture (Direction Générale de la Création Artistique), au Conseil Régional d'Ile de France, au FCM (Fonds pour la Création Musicale), à l'ADAMI (Administration des Droits des Artistes et Musiciens Interprètes) et à la SACEM (Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique).

> L'association reçoit également le soutien de Mécénat Musical Société Générale.

## Comité d'honneur

John Adams | Serge Baudo | Marius Constant | Daniel-Lesur | Philip Glass | René Huyghe | György Kurtág | Claude Lévi-Strauss | Yehudi Menuhin | Olivier Messiaen | Serge Nigg | Maurice Ohana | Seiji Ozawa | Luis de Pablo | Arvo Pärt | Krzysztof Penderecki | Manuel Rosenthal | Mstislav Rostropovitch | Aulis Sallinen | Pierre Schaeffer | Iannis Xenakis.

MAIRIE DE PARIS



musique nouvelle en liberté  
président : Jean-Claude Casadesus | directeur : Benoît Duteurtre  
administrateur : François Piatier  
42 rue du Louvre - 75001 Paris | tél : 01 40 39 94 26 - fax : 01 42 21 46 16  
www.mnl-paris.com | e-mail : mnl@mnl-paris.com



Le chœur de chambre les éléments est un ensemble conventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles de Midi-Pyrénées, par la Région Midi-Pyrénées et par la Ville de Toulouse.

Il est subventionné par le Conseil général de la Haute-Garonne.

Il est soutenu par la SACEM, la SPEDIDAM, l'ADAMI, le FCM, Musique Nouvelle en Liberté.

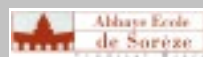
Les éléments sont membres de la FEVIS et du PROFEDIM.

Il est accueilli en résidence depuis 2001 à Odysseus-Blagnac et depuis 2006 à l'Abbaye-école de Sorèze.

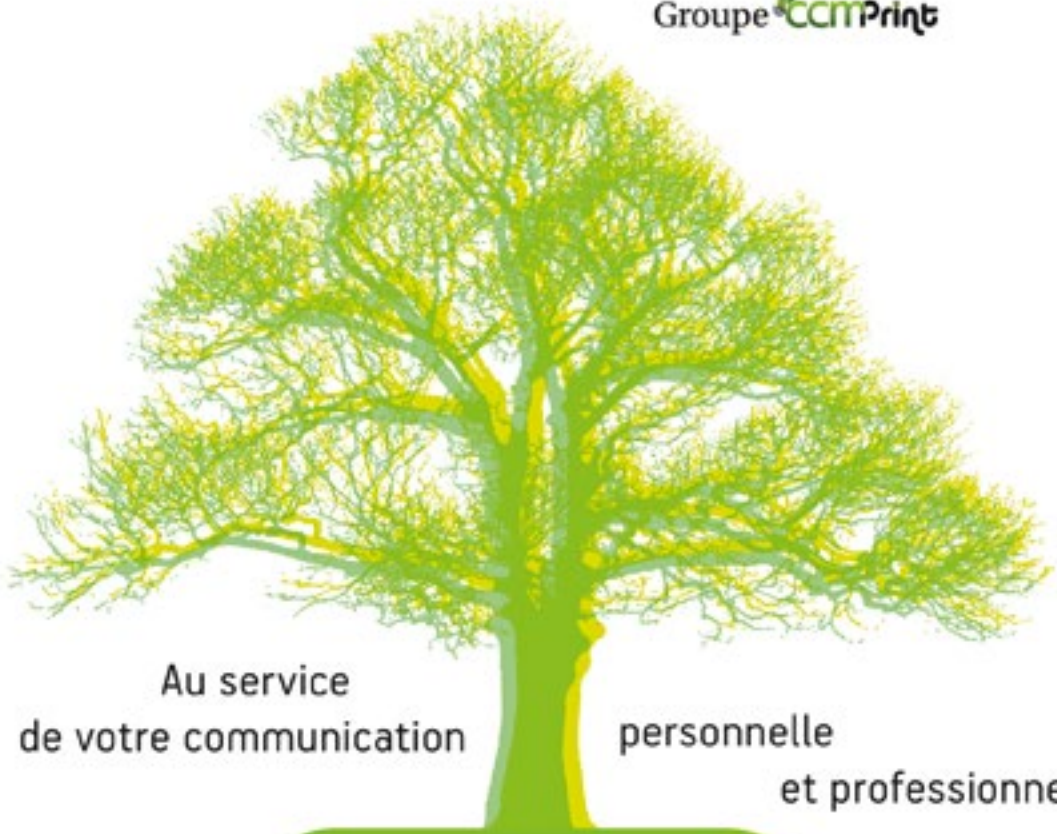
La saison 2012-2013 des éléments est réalisée en partenariat avec la Société Générale, Toulouse School of Economics, le Groupe CCMPRINT-Efi Editions, le Groupe La Dépêche du Midi et la Fondation Daniel et Nina Carasso.

Le chœur de chambre les éléments reçoit le soutien du magasin Le Croquenotes, de l'Agence Crédit Mutuel Esquirol et de l'hôtel Wilson Square.

Mécénat Musical Société Générale est le mécène principal du chœur de chambre les éléments.







Au service  
de votre communication

personnelle  
et professionnelle

livre des familles, livres d'art, magazines

[www.efieditions.com](http://www.efieditions.com)



*LE TEMPS AVEC SOI*



Montre Cape Cod en acier,  
mouvement automatique.

Hermès  
22, rue des Arts  
Toulouse  
Tél. 05 61 21 03 94  
Hermes.com